



# RAPPORT DES FAITS SAILLANTS DES RÉSULTATS FINANCIERS 2019 DE L'ARRONDISSEMENT DU SUD-OUEST

## JUIN 2020

Chères citoyennes et chers citoyens,



Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes* et à l'article 144.7 de la *Charte de la Ville de Montréal*, je dépose les faits saillants des résultats financiers de l'Arrondissement du Sud-Ouest. Ce document fait état des résultats financiers de l'exercice 2019 et, le cas échéant, du rapport de la vérificatrice générale et de celui du vérificateur externe si des éléments relatifs à l'Arrondissement y sont mentionnés. Ce portrait fidèle témoigne de notre gestion intègre des fonds publics et des valeurs qui guident nos actions.

Tout au long de l'année 2019, l'Arrondissement du Sud-Ouest a œuvré à améliorer la qualité de vie de la population avec des rues sécuritaires, des mesures concrètes pour contrer la pauvreté, une volonté de protéger l'environnement et de préserver le patrimoine.

L'Arrondissement a continué d'investir dans la réfection des rues et trottoirs, dans le réaménagement des parcs et espaces verts ainsi que dans la rénovation de ses immeubles. Ce rapport contient maints exemples d'investissements réalisés dans le but d'assurer un environnement de qualité pour l'ensemble de la population.

L'Arrondissement du Sud-Ouest a terminé l'année avec un surplus de 3,8 M\$. Plus de 1,2 M\$ a été récolté par la saine gestion des opérations. Grâce à ces fonds additionnels, le Sud-Ouest a su maintenir le cap en situation de crise sanitaire en 2020 et a continué d'offrir des services aux citoyen.ne.s adaptés pendant le confinement. Je vous invite à lire l'état des résultats pour plus de détails.

En cette situation de pandémie, je tiens à remercier, au nom de mes collègues du conseil d'arrondissement, le personnel qui travaille quotidiennement au mieux-être de la population ainsi que les citoyen.ne.s qui font preuve d'une grande résilience en ces temps difficiles. Malgré les redressements budgétaires, nous mettons tout en œuvre pour continuer de vous offrir, en relevant le défi de la distanciation physique, des services à la hauteur de vos attentes.

Bonne lecture.

Le maire de l'arrondissement,

Benoit Dorais  
Président du comité exécutif de la Ville de Montréal

# RÉSULTATS FINANCIERS 2019

## Budget de fonctionnement

L'exercice financier 2019 de l'Arrondissement du Sud-Ouest s'est terminé avec un surplus de 3,75 M\$. Ce surplus est principalement attribuable à une gestion rigoureuse des fonds ainsi qu'à des recettes supérieures aux prévisions originales liées à l'occupation du domaine public.

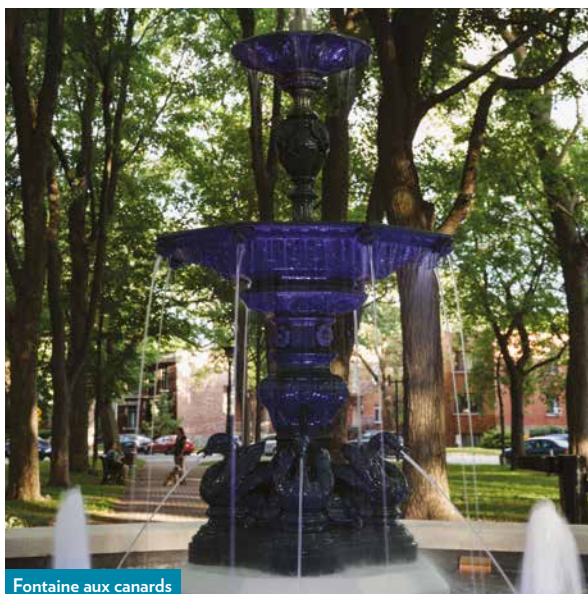
## Activités de fonctionnement (en millier \$)

Arrondissement du Sud-Ouest – exercice terminé le 31 décembre 2019

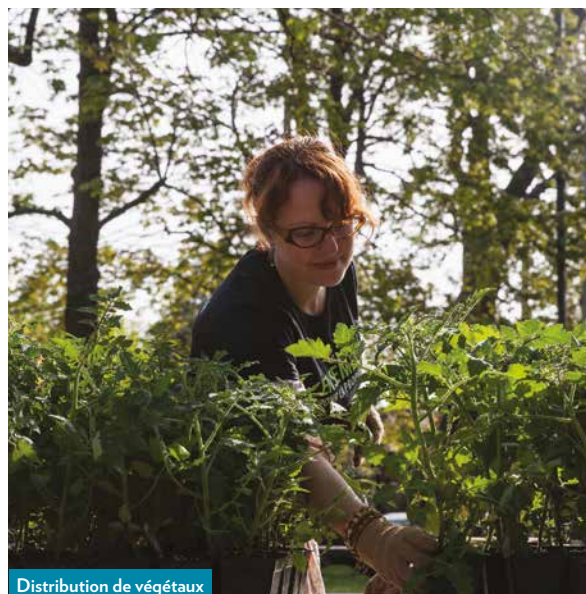
	Réal			Budget original 2019	Écarts 2019	Budget modifié 2019
(en millier \$)	2017	2018	2019			
<b>Revenus</b>						
Taxes	6 911,5	7 298,6	7 790,5	7 522,2	268,3	7 522,2
Transferts centraux	40 232,8	39 625,6	40 132,9	39 989,2	143,7	40 323,0
Services rendus et autres revenus	5 245,6	5 768,9	7 058,8	4 147,9	2 910,9	4 306,9
Transferts	11,2	26,7	37,1	-	37,1	11,8
<b>Total – Revenus</b>	<b>52 401,1</b>	<b>52 719,8</b>	<b>55 019,3</b>	<b>51 659,3</b>	<b>3 360,0</b>	<b>52 163,9</b>
<b>Charges de fonctionnement</b>						
Administration générale	6 939,5	10 695,3	10 831,7	11 132,7	301,0	11 491,9
Sécurité publique	180,3	164,3	174,6	209,8	35,2	175,0
Transport	12 453,5	11 632,8	12 095,0	12 858,0	763,0	13 091,6
Hygiène du milieu	7 793,1	8 310,8	7 709,3	7 883,6	174,3	7 727,3
Santé et bien-être	3 017,5	3 297,8	3 723,9	3 161,1	(562,8)	3 762,7
Aménagement, urbanisme et développement	3 761,6	4 076,3	4 130,4	4 196,1	65,7	4 412,1
Loisirs et culture	20 490,4	16 361,5	16 303,1	14 881,9	(1 421,2)	15 528,7
<b>Total – Charges de fonctionnement</b>	<b>54 635,9</b>	<b>54 538,8</b>	<b>54 968,0</b>	<b>54 323,2</b>	<b>(644,8)</b>	<b>56 189,3</b>
<b>Affectations</b>	<b>3 097,2</b>	<b>3 914,4</b>	<b>4 215,6</b>	<b>2 663,9</b>	<b>1 551,7</b>	<b>4 025,5</b>
<b>Excédent (déficit) de gestion, selon le budget original</b>	<b>862,4</b>	<b>2 095,4</b>	<b>4 266,9</b>	<b>-</b>	<b>4 266,9</b>	<b>0,1</b>
<b>Ajustements</b>	<b>5 039,7</b>	<b>3 411,0</b>	<b>(513,3)</b>			
<b>Excédent (déficit) de gestion</b>	<b>5 902,1</b>	<b>5 506,4</b>	<b>3 753,6</b>	<b>-</b>	<b>4 266,9</b>	<b>0,1</b>



Cyclovia



Fontaine aux canards



Distribution de végétaux



## FAITS SAILLANTS – OPÉRATIONS

L'Arrondissement propose chaque année des activités bénéfiques et mobilisatrices à la communauté du Sud-Ouest et 2019 n'a pas fait exception.

### Le Sud-Ouest aux petits soins

- Comme à chaque printemps, les équipes des Travaux publics ont verdi et fleuri l'arrondissement pour embellir les quartiers;
- L'Arrondissement a distribué plus de 26 556 végétaux aux citoyen.ne.s afin qu'ils participent à l'effort d'embellissement;
- Les citoyen.ne.s inscrit.e.s aux six jardins communautaires ont pu profiter d'animation et trucs et conseils pour procéder à leurs plantations;
- Cet hiver, il a neigé abondamment, nos cols bleus sont venus à la rescousse et ont ramassé plus de 700 000 tonnes de neige en 8 chargements. De plus, le Sud-Ouest a déployé une nouvelle procédure pour ramasser la neige dans les rues étroites, optimisant les opérations.

### Des services axés sur les citoyen.ne.s

- Toujours dans l'optique de mieux vous servir, le bureau Accès Montréal (BAM) s'est équipé d'un nouveau système de caisse et a prolongé les heures d'ouverture de son comptoir. Le Sud-Ouest est d'ailleurs l'arrondissement avec le plus grand nombre d'appels généraux traités et de prise en charge de demandes citoyennes;
- Grâce à la migration du site [web.ville.montreal.qc.ca/sud-ouest/vers/montreal.ca/sud-ouest](http://web.ville.montreal.qc.ca/sud-ouest/vers/montreal.ca/sud-ouest), le Sud-Ouest s'est créé d'une nouvelle vitrine permettant aux citoyen.ne.s de se créer un compte et de faire de nombreuses transactions en ligne, demandes de service et de permis.

### Des employé.e.s plus mobilisé.e.s que jamais!

- À l'interne, le Sud-Ouest a lancé un plan d'action de mobilisation afin de favoriser la synergie entre les équipes et optimiser l'évolution des dossiers dans l'arrondissement. Les résultats se font déjà sentir et sont très prometteurs!

### Développement durable

- Le développement durable est l'une des priorités à la Ville de Montréal et le Sud-Ouest a déployé une série d'actions afin de diminuer son empreinte écologique. Par exemple, des stations de tri ont été implantées lors d'événements publics afin de favoriser le recyclage et le compostage;
- Près de 400 résidences de plus qu'en 2018 profitent désormais du programme de collecte des résidus alimentaires;
- Un programme de couches lavables et de produits d'hygiène féminine a été mis en place pour les citoyen.ne.s.

### Un territoire patrimonial en développement

- Le Sud-Ouest est reconnu pour sa beauté patrimoniale. Afin de la préserver, une série de maisons villageoises d'intérêt patrimonial a été ajoutée à la liste des témoins architecturaux significatifs;
- Pour faire connaître le Plan directeur des parcs et espaces verts 2019-2024 adopté en juin 2019, l'Arrondissement a produit une vidéo présentant la vision, les six grands axes du plan d'action, de même que la volonté de créer un programme d'entretien spécifique pour les 6 parcs aménagés avant 1945 présents sur le territoire;
- Afin de favoriser l'accès aux logements pour les citoyen.ne.s, une réglementation locale a été implantée aux résidences de tourisme et d'usage temporaire;
- Finalement, le Plan de développement urbain, économique et social (PDUÈS-Turcot) a été déployé. Il présente 32 actions regroupées sous trois volets : développement social, économique et urbain visant à améliorer la qualité de vie des quartiers limitrophes des nombreux travaux de l'échangeur Turcot.

### Jouer dehors

- Le Sud-Ouest est reconnu pour son dynamisme et ses nombreuses activités extérieures. En 2019, les citoyen.ne.s ont littéralement pu « jouer dans les parcs » en collaboration avec les organismes locaux. Lors de leurs promenades, ils ont également pu accéder aux 7 chalets de parcs pour poser des questions et profiter d'animations;
- Ils ont aussi eu la chance d'admirer la belle fontaine aux canards qui a été inaugurée en beauté dans le parc Saint-Henri;
- Les 10 535 citoyen.ne.s qui préféraient rouler plutôt que marcher se sont joint.e.s aux quatre éditions de la Cyclovia du Sud-Ouest;
- La population s'est également amusé.e dans les ludothèques des parcs des Jazzmen et Campbell-Ouest et a profité de prêts d'instruments;
- Même par temps froid, les citoyen.ne.s ont eu de bonnes raisons de mettre le nez dehors pour visiter le Village de Noël et le Monde des lutins.

### Accès aux loisirs

- Ce n'est pas tout le monde qui a les sous pour financer ses activités récréatives, c'est pourquoi l'Arrondissement a contribué financièrement au programme « Accompagnement en loisir »;
- Plus de 120 jeunes ayant des limitations fonctionnelles et des besoins spécifiques ont pu accéder aux camps de jour locaux.

### Le plein de culture

- Le Sud-Ouest a piloté, avec cinq autres arrondissements, la campagne *Gratuit ou presque!* pour faire connaître aux jeunes de 18 à 34 ans les activités culturelles offertes par la Ville à faire en couple, accessibles en transport en commun et à peu de frais. La campagne mettait en vedette un quiz humoristique et un visuel coloré qu'on pouvait retrouver lors de la rentrée culturelle, dans le métro, sur les abribus et sur les médias sociaux;
- Les citoyen.ne.s souhaitant faire le plein de culture ont pu visiter la maison de la culture Marie-Uguay qui a offert non moins de 47 spectacles attirant plus de 10 000 spectatrices et spectateurs. On y a également organisé 16 ateliers pour plus de 300 jeunes. 820 élèves ont aussi participé à des visites guidées et à des représentations;
- Plus de 720 000 passionné.e.s de la lecture ont visité les quatre bibliothèques de l'Arrondissement.
- Plus de 760 jeunes se sont inscrits au club de lecture estival et ont lu près de 10 000 livres! Pour celles et ceux qui préféraient que la bibliothèque vienne à eux, ils n'ont pas été en reste. Plus de 4000 personnes ont pu profiter de la Biblio-mobile dans 142 activités sur le territoire de l'arrondissement.

### Des installations de qualité

- En 2019, plus de 250 000 personnes ont fréquenté le complexe récréatif Gadbois et le centre Saint-Charles et 150 000 personnes se sont baignées dans les piscines intérieures et extérieures de l'Arrondissement.

# RÉALISATIONS - PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI) – INVESTISSEMENTS 2019

Pour l'année 2018, près de 25,6 M\$ ont été investis sur l'ensemble du territoire, soit 5,8 M\$ prévus au PTI 2019-2021 et 19,8 M\$ de subventions et de sommes reportées.

## Parcs et espaces verts

Des travaux, dont la valeur totale s'élève à 5,6 M\$, ont été entamés dans les parcs de l'Arrondissement du Sud-Ouest afin d'offrir des aires de jeux modernes et des installations rafraîchissantes aux citoyens.

- Travaux d'aménagement dans les parcs de la Traite-des-Fourrures et Daisy-Peterson-Sweeney;
- Transformation des pataugeoires des parcs Campbell-Ouest et Vinet en jeux d'eau;
- Travaux de réfection du chalet et de la pataugeoire au carré d'Hibernia.

## Immeubles

Afin d'offrir des installations de qualité répondant aux besoins des diverses clientèles et accessibles, des travaux ont été entamés sur les bâtiments de l'Arrondissement du Sud-Ouest, pour des contrats en cours dont la valeur totale s'élève à 10 M\$ :

- Construction du pavillon des aînés;
- Réfection de la piscine Sir-George-Étienne-Cartier et du pavillon des baigneurs;
- Remplacement du monte-personne par un ascenseur à la bibliothèque Georges-Vanier.

## Infrastructures urbaines et réfection routière

- Des travaux d'un peu plus de 9,6 M\$ ont été réalisés depuis le printemps 2019 pour des activités de travaux publics (financés par l'Arrondissement et les services corporatifs) notamment pour le pavage de rues sous la juridiction de l'Arrondissement, la reconstruction de trottoirs, etc.
- Ainsi, 1 620 mètres de rues ont fait l'objet de réfection et plus de 5 000 m<sup>2</sup> de trottoirs ont été reconstruits, dont 867 m<sup>2</sup> en régie.
- Des saillies verdies, l'implantation de mesures d'apaisement de la circulation permanentes et le verdissement du domaine public, dont l'aménagement de nouvelles ruelles vertes, figurent à nos réalisations.
- De nouvelles mesures d'atténuation ont été mises en place dont 45 dos d'âne, une trentaine de nouvelles saillies, six afficheurs de vitesse et 16 arrêts dans les secteurs névralgiques.

## Ruelles vertes

Des travaux de 485 000 \$ ont été réalisés depuis le printemps 2019 pour l'aménagement de plusieurs ruelles vertes dans l'Arrondissement :

- Yamaska (entre les rues Notre-Dame et Sainte-Marie);
- Liverpool (côté ouest, entre les rues Charon et de Coleraine);
- Jogues (entre la rue Jogues et l'avenue De Montmagny, au sud de la rue Springland);
- Hurteau (entre les rues Hurteau et Dumas, au sud de la rue Springland);
- Victor-Rousselot (derrière l'école, entre les rues Rose-de-Lima et Bérard);
- Sainte-Marie (entre le chemin de la Côte-Saint-Paul et la rue d'Yamaska).

## Rapport de la vérificatrice générale de la Ville de Montréal

La vérificatrice générale de la Ville de Montréal ainsi que les auditeurs externes ont conclu que ces états financiers consolidés de la Ville de Montréal, qui comprennent les résultats financiers des arrondissements, révèlent une image fidèle de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019, sans aucune réserve.

## Lexique

### Budget de fonctionnement :

Le budget de fonctionnement permet la réalisation d'activités récurrentes dans des domaines comme la voirie, les parcs, l'urbanisme, les permis et inspections, les activités culturelles et sportives, la lutte contre la pauvreté et l'inclusion sociale.

### Programme triennal d'immobilisations (PTI) ou budget d'investissement :

Le PTI planifie sur trois ans des investissements financés au moyen d'emprunts et de subventions. Certains travaux sont aussi payés au comptant grâce aux surplus que nous accumulons, surtout lorsque la vigueur immobilière génère d'importants revenus de permis de toutes sortes. Ces réserves contribuent à parer aux imprévus, à maintenir ou améliorer notre prestation de services, à équilibrer les futurs budgets et à assurer la poursuite de plusieurs projets. Le Programme triennal d'immobilisations (PTI) sert notamment à la réfection de rues et des bâtiments, à l'apaisement de la circulation et à l'aménagement des parcs.



Corvée de propreté



Jeux d'eau



Réaménagement du square Sainte-Élisabeth